

# BAGNO

## E A C C E S S O R I

Anno XXIV - 173 - Dicembre 1998/6 - Bimestrale - Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 - Filiale di Forlì  
Gruppo Editoriale Faenza Editrice S.p.A. - Via Pier De' Crescenzi 44 - 46018 Faenza (RA) Italy - Lire 11.000 - ISSN 0392-2723

173

Progettare per tutti



OSSERVATORIO  
Fiere nel mondo

Dalla cascina al  
palazzo nobile  
*From the farmhouse  
to the noble dwelling*



Parliamo di  
design con  
Talking with  
Francesco  
Lucchese



Accessori in  
primo piano  
*Close-up on*

Il primo progetto riguarda una cascina di fine '800, restaurata dall'architetto Maurizio Mastroianni, nel massimo rispetto dell'identità dell'edificio originario e del suo armonico inserimento nel paesaggio; una intelligente ristrutturazione interna per adeguare gli spazi alle esigenze di una famiglia.

Al piano terra la zona giorno, al primo piano la zona notte caratterizzata al centro da un ampio ambiente che si può definire con le parole dell'architetto "un'architettura nell'architettura".

Per quanto riguarda la zona che illustriamo, camera da letto padronale con relativo guardaroba e area bagno, separati si fa per dire tra loro, da un 'contenitore' (con funzione di guardaroba) e che nello stesso tempo rappresenta l'elemento di coesione dei tre nuclei funzionali.

Come è stato risolto il problema?

*The first project concerns a late 19th century farmhouse restored by the architect Maurizio Mastroianni, who fully preserved the identity of the original building and its harmonic blending into the landscape; an intelligent interior remodelling in order to adapt the spaces to a family's needs.*

*On the ground floor is the living area, upstairs the bedroom area featuring a large room in the middle that the architect himself defines as an "architecture within an architecture".*

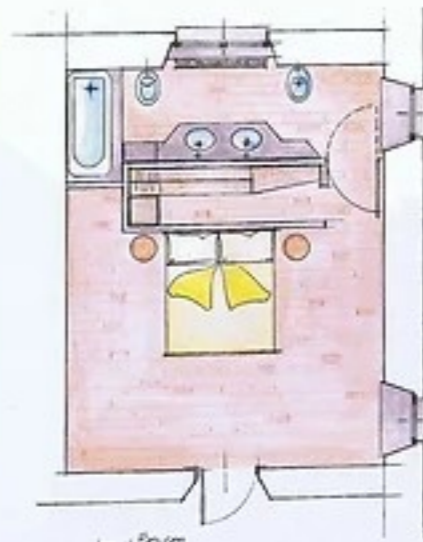
*As regards the interior we are illustrating, a master bedroom with a closet and a bathroom, separated, as it were, by a 'container' (serving as a closet) which simultaneously represents a binding element between the three functional nuclei.*

*What was the solution found?*

Al di sopra della muratura che scherma visivamente l'armadio guardaroba, una lastra di cristallo temperato, unica barriera, trasparente, sagomata secondo vincoli determinati dalle travi a soffitto e dall'inclinazione delle falde del tetto, delimita 'virtualmente' tra loro gli spazi funzionali bagno, con un duplice risultato: quello estetico di esaltare il gioco della trama del soffitto e quello funzionale, di contenere lo spostamento di aria, creato dalle brusche variazioni di temperatura del bagno.

Un'altra caratteristica dell'intervento è l'impostazione simmetrica della distribuzione interna, nel rispetto dell'assialità del colmo del tetto.

Non si può tacere dell'armonia delle soluzioni di arredamento nelle quali compare un elegante tocco di tradizione, in coerenza con lo spirito dell'edificio e dei materiali



Sanitari: Dolomite  
Rubinetteria: Fantini  
Radiatori: Agis  
Scaldasalviette: Tubes  
Rivestimenti: Ceramiche De Maio  
Vasca: Merloni Termosanitari  
Lampade: De Maio

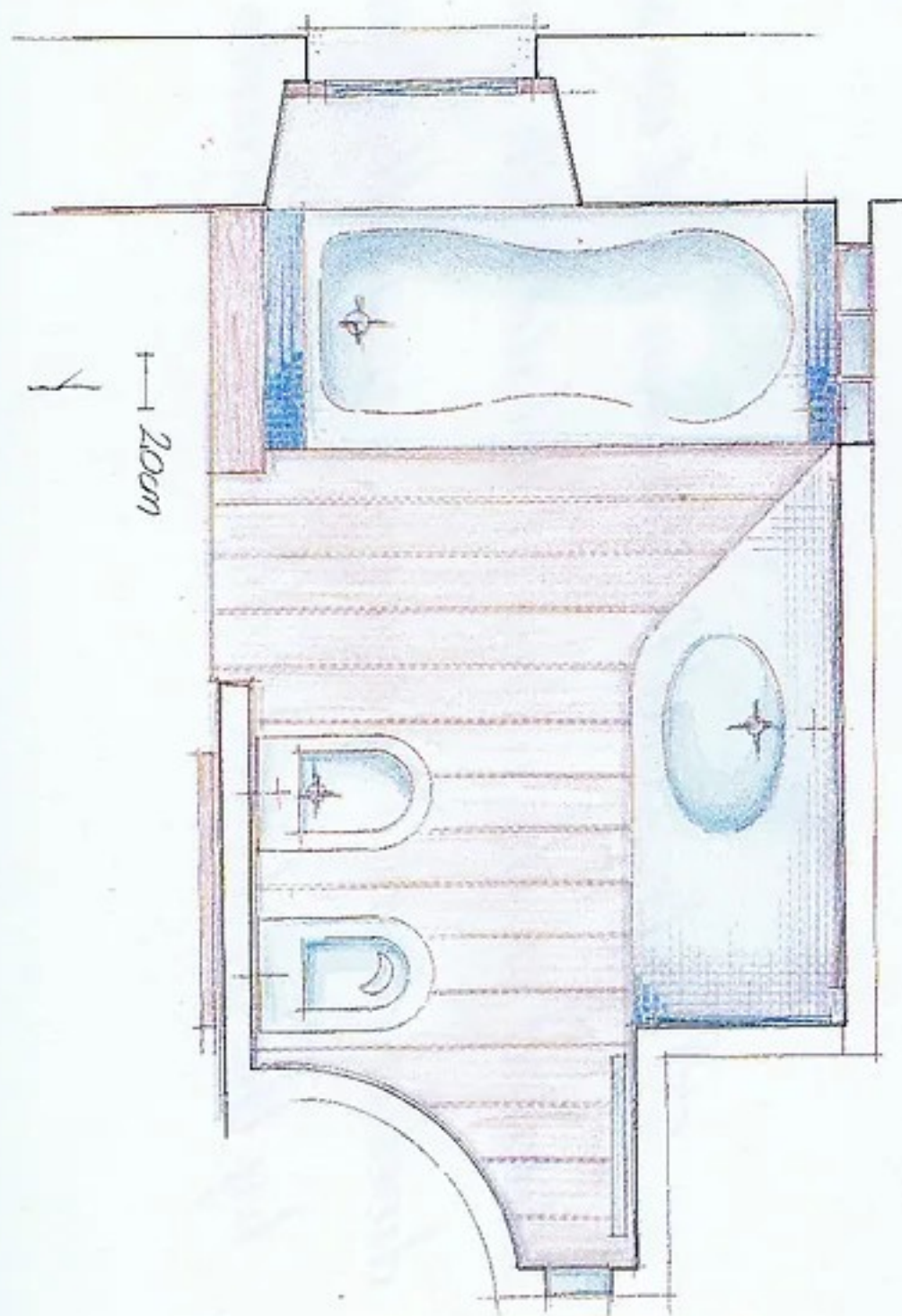
Sanitaryware: Dolomite  
Top fittings: Fantini  
Heaters: Agis  
Towel-warmer: Tubes  
Tiling: Ceramiche De Maio  
Bathsub: Merloni Termosanitari  
Lighting fixtures: De Maio



Above the wall that visually screens off the closet, there is a pane of transparent safety glass - the only barrier - contoured to fit around the beams on the ceiling and the sloping roof. It 'virtually' separates the functional spaces of the bathroom, performing a double role: an aesthetic one, by accentuating the play of beams on the ceiling, and a functional one, by blocking the displacement of air caused by abrupt variations in the bathroom temperature. Another characteristic of the remodelled interior is its symmetrical layout, aligned with the axis of the roof ridge. We must also mention the harmony of the decorating solutions, marked by an elegant touch of tradition consistent with the spirit of the building and pre-existing materials: cotto for the flooring and a wooden beam fra-

preesistenti: cotto per i pavimenti e orditura in legno con piastrelle in cotto per il solaio, componenti conservate e ove necessario ripristinate integralmente. Un piano sagomato continuo in pietra basaltina di Bagnoregio accoglie i due lavabi ad incasso con base in ceramica e parte schermata da ante in legno di olmo. L'ambiente è rivestito interamente a parete in tozzetti ceramici bianchi, contrastando così sia con il colore cotto del pavimento che con l'orditura del soffitto. Bianco sia il radiatore sotto finestra che lo scaldasalviette a parete sopra la vasca. Il locale ha due finestre che, per la particolare posizione dello specchio sopra i lavabi, riflettendosi nello specchio si moltiplicano e aumentano la luminosità interna del locale. L'illuminazione dell'ambiente viene affidata ad applique posizionate al di sopra dello specchio.

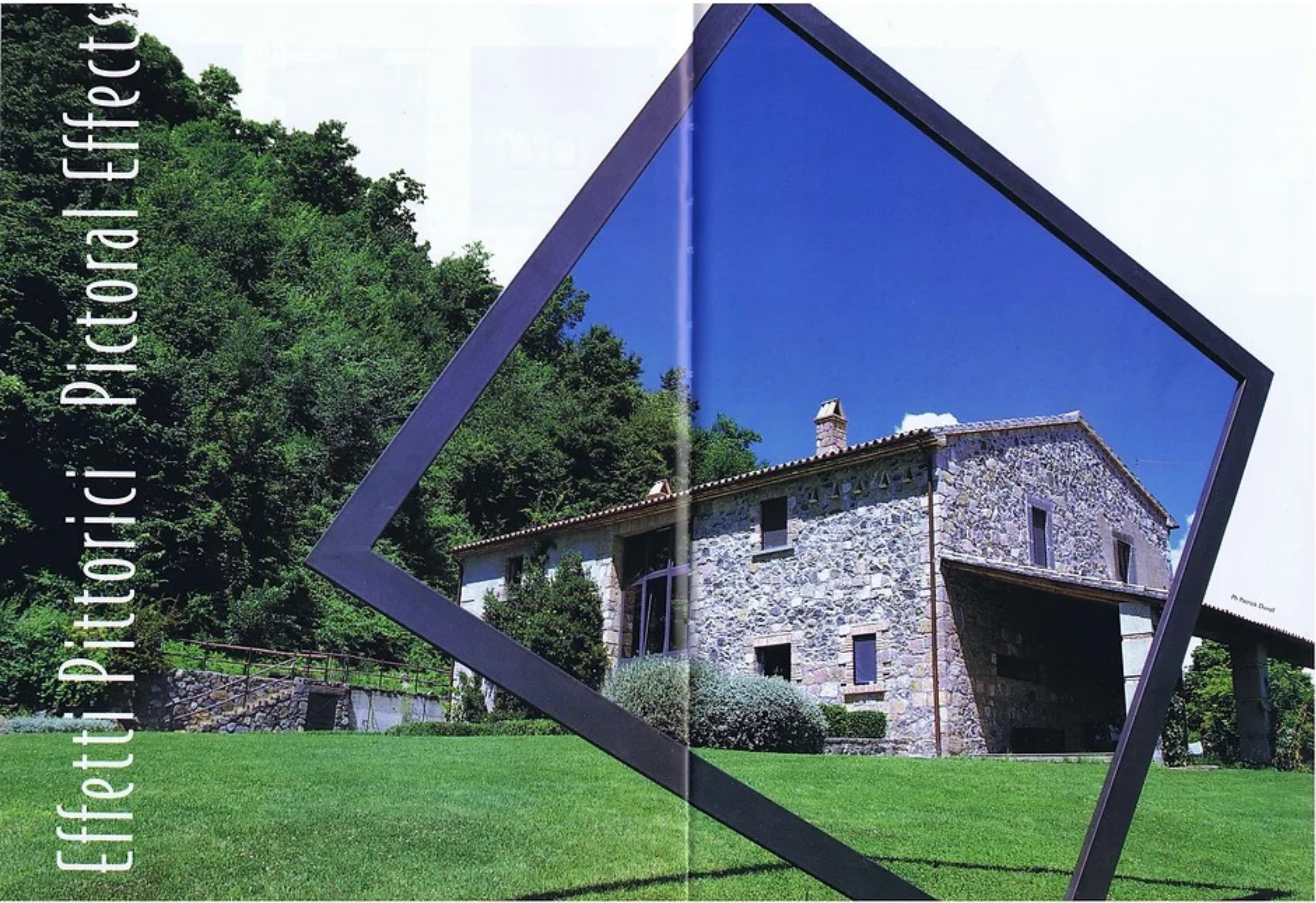
network with cotto tiles for the ceiling, components that were preserved and completely restored where necessary. A single moulded countertop made of Bagnoregio basaltic stone holds two built-in sinks with a ceramic base, partly screened off by elm panels. The wall of the interior is completely surfaced with white block tiles that contrast both with the earthy colour of the floor and the framework of the ceiling. Both the radiator beneath the window and the towel-warmer above the tub are white. Light flows into the room through two windows and is reflected in the mirror positioned above the sinks, which thereby enhances the luminosity of the interior. Artificial lighting is provided by sconces installed above the mirror.



20cm



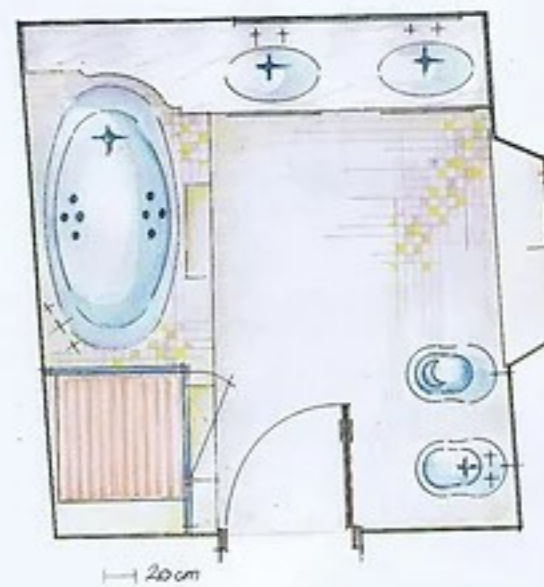
# Effetti Pittorici Pictoral Effects





Sanitari: Dolomite  
 Vasca e lavabo: Teuco  
 Rivestimento mosaico: Bisazza  
 Rubinetteria: Rapetti  
 Vetrocemento/Vetroarredo

Sanitaryware: Dolomite  
 Tub and washbasin: Teuco  
 Mosaic tiling: Bisazza  
 Tap fittings: Rapetti  
 Concrete and glass tiles: Vetroarredo





Il secondo bagno che illustriamo è situato in una cascina, collocata su un declivio con un folto bosco alle sue spalle, contro il quale risalta in tutta la sua forza la semplicità quasi monacale delle sue strutture.

Nell'intervento di ristrutturazione, l'architetto Maurizio Mastroianni ha studiato una soluzione non bloccata e chiusa nella separazione tra zona notte e bagno: infatti tra i due spazi si alternano parti in muratura a parti in vetrocemento, parti curve e parti diritte. Pur con connotazioni forti, grazie ai giochi del rivestimento in mosaico colorato, l'ambiente nei materiali si armonizza con lo spirito della tradizione.

La soluzione adottata nell'arredamento è assai piacevole: doghe larghe in un raffinato legno, *angelin real del Brasile*, un'essenza che ritroviamo a doghe in verticale, come rivestimento delle ante della struttura in muratura portavello e nel frontale della vasca in perfetta continuità con il pavimento (in tale zona rialzata); pareti, parte in tessere, con una divertente e allegra composizione grafica nei colori bianco e diversi toni di azzurro, interrotti qua e là da tessere gialle, parte solo ad intonaco. Alcuni dettagli rendono la soluzione particolarmente interessante: il piano lavabo con bordo arrotondato,



è rivestito in tessere di mosaico bianco, con una fascia terminale in tessere azzurre, che sottolinea lo stacco dall'adiacente parete intonacata; lo zoccolo in tessere blu che sottolinea lo stacco tra il pavimento in legno e le pareti semplicemente intonacate; il grande specchio sagomato che sembra incunearsi nel rivestimento in mosaico. Tra le caratteristiche funzionali ed estetiche insieme adottate, va sottolineata la presenza di vaso e bidet sospesi, la vasca pannellata in legno, in luogo del tradizionale pannello in metacrilato bianco, un radiatore scaldasalviette.



The second bathroom we are illustrating is to be found in a farmhouse set on a hillside, the almost monastic simplicity of its structures standing out starkly against the thick wood that rises behind it. In his remodelling project, the architect Maurizio Mastroianni did not completely shut off the bedroom area from the bathroom: in fact, the two spaces are separated by masonry parts and parts made up of concrete and glass tiles, rounded

parts and straight parts. Though strongly distinctive, thanks to the play of coloured tiles on the wall, the materials used for the interior harmonize with the spirit of tradition. A highly attractive decorating arrangement was adopted: broad strips of a refined wood, *angelin real* from Brazil - a wood we also find in vertical strips - surface the doors of the vanity, built of masonry, and the front of the bathtub in perfect continuity with the floor (which is raised

in that area); the walls are partly plain plaster and partly surfaced with small tiles making up a cheerful, lively graphic composition in white and different shades of blue, broken up here and there by yellow tiles. Several details render this interior particularly interesting: the sink counter with a rounded edge is surfaced with small white tiles, bordered by a band of light blue tiles that accentuate the separation from the adjacent plaster

wall; the blue tiles at the bottom which accentuate the separation between the wooden floor and the plain plaster walls; the large moulded mirror that seems wedged inside the mosaic tiling. Among the features adopted both functional and aesthetic, we should note the presence of a suspended toilet and bidet, the wood paneling of the bathtub, in place of the traditional white methacrylate panel, and a towel-warmer.